



بطارية ليثيوم أيون للوحدة الكهربائية التي تعمل ببطارية من النوع الثاني (530.630) (BPL II)

# دليل تعقيم أنظمة V-PRO® و STERRAD®

## 1. التحضير قبل إعادة المعالجة

### التفكيك

- قبل التنظيف، قم بإزالة جميع الأدوات والملحقات من الأداة الكهربائية. أزل غطاء البطارية من المثقب ثم قم بإزالة البطارية من تغليف البطارية.

### ▲ الاحتياطات:

- افحص البطارية بحثًا عن أي شروخ أو تلفيات.
- لا تستخدم المذيبات في تعقيم البطارية. يجب ألا يحدث تلامس بين المقابس والماء أو المذيبات لتفادي خطر حدوث قصر في الدائرة الكهربائية.
- لا ترش الرذاذ على نقاط التلامس. عند استخدام قطعة قماش رطبة لمسح نقاط التلامس، تأكد من أنها أصبحت جافة تمامًا قبل إدخال البطارية في المثقب. فقد تتسبب الرطوبة المتبقية في حدوث قصر في الدائرة الكهربائية.

## 2. التنظيف والتعقيم

A. لتنظيف البطارية، امسحها بقطعة قماش نظيفة وناعمة وخالية من الوبر، مبللة بالماء المنزوع الأيونات حتى لا تبقى أي أوساخ مرئية على الأجهزة. في حال كانت هناك أوساخ -لا تزال مرئية- كرر هذه الخطوة باستخدام قطعة قماش رطبة جديدة. قم بتجفيفها باستخدام قطعة قماش نظيفة وناعمة وخالية من الوبر، مُخصّصة للاستخدام لمرة واحدة، قبل التعقيم.

B. لتعقيم البطارية، امسحها بقطعة قماش نظيفة وناعمة وخالية من الوبر مبللة بمطهر يحتوي على الكحول بنسبة 70% على الأقل لمدة (30) ثانية. يوصى باستخدام مطهر مدرج في قائمة VAH أو مسجل لدى وكالة حماية البيئة أو معترف به محليًا. يجب تكرار هذه الخطوة مرتين (2) إضافيتين باستخدام قطعة قماش جديدة ونظيفة وناعمة وخالية من الوبر مبللة بمطهر يحتوي على الكحول بنسبة 70% على الأقل في كل مرة.

## 3. الشحن<sup>1</sup>

- ضع البطارية في شاحن البطارية العام من النوع الثاني<sup>2</sup> (05.001.204).
- اشحن البطارية. عندما يضيء مؤشر LED الأخضر، تكون البطارية مكتملة الشحن.
- عند الانتهاء من شحن البطارية، امسح البطارية بمطهر يحتوي على الكحول بنسبة 70% على الأقل قبل التغليف ووضع الملصقات.

## 4. التغليف ووضع الملصقات

يمكن تغليف البطاريات أو حفظها في أكياس تعقيم. اتبع تعليمات التغليف ووضع الملصقات الخاصة بأنظمة STERRAD من Advanced Sterilization Products أو أنظمة V-PRO من STERIS.

## 5. التعقيم

- عالج البطارية باستخدام أنظمة STERRAD أو V-PRO باتباع الإرشادات المقدمة من جهة التصنيع القانونية Advanced Sterilization Products أو STERIS.
- تم التحقق من توافق بطارية الليثيوم أيون للوحدة الكهربائية التي تعمل ببطارية من النوع الثاني (530.630) (BPL II) مع ما يأتي:

### أنظمة ودورات STERRAD و V-PRO

- STERRAD® 50 • دورة قصيرة
- STERRAD® 200 • دورة قصيرة
- STERRAD® 100S • دورة قصيرة
- STERRAD® NX® • دورة قياسية
- STERRAD® 100NX® • دورة قياسية
- V-PRO® 1 • دورة لومن
- V-PRO® 1 Plus • دورة لومن
- V-PRO® maxX • دورة لومن، دورة غير لومن، دورة مرنة
- V-PRO® 60 • دورة لومن، دورة غير لومن، دورة مرنة
- V-PRO® MAX 2 • دورة لومن، دورة غير لومن، دورة مرنة
- V-PRO® S2 • دورة لومن، دورة غير لومن، دورة مرنة

## 6. التخزين والاستخدام<sup>3</sup>

- يمكن استخدام البطارية على الفور أو تخزينها معقمة وفقًا لإجراءات المستشفى.
- قم بتدوير مخزون البطاريات وإعادة شحن البطاريات غير المستخدمة حسب الحاجة.
- مقارنةً ببطاريات النيكل، يكون معدل التفريغ الذاتي لبطارية الليثيوم أيون للوحدة الكهربائية التي تعمل ببطارية من النوع الثاني (BPL II) أقل من النصف في أثناء فترة التخزين<sup>4</sup>.

### ▲ التحذيرات:

- لا تعرض البطاريات أبدًا لدرجات حرارة تزيد عن 60 درجة مئوية/140 درجة فهرنهايت. الحد الأقصى لوقت التعرض عند 60 درجة مئوية/140 فهرنهايت هو 72 ساعة.
- لا تفك البطاريات أو تفتحها أو تعطلها بماس أو تحطمها.
- لا تترك البطارية فارغة من الشحن حيث سيؤدي ذلك إلى تقليل عمرها أو إتلاف البطارية.

<sup>1</sup> يلزم شحن بطارية عام من النوع الثاني مع برنامج ثابت إصدار 14.0 أو أعلى لشحن بطاريات الليثيوم أيون للوحدة الكهربائية التي تعمل ببطارية من النوع الثاني (BPL II).

<sup>2</sup> للحصول على معلومات مفصلة عن شاحن البطارية العام من النوع الثاني، يرجى الرجوع إلى تعليمات استخدام شاحن البطارية العام من النوع الثاني.

<sup>3</sup> للحصول على معلومات مفصلة حول التخزين والاستخدام، يرجى الرجوع إلى تعليمات استخدام الوحدة الكهربائية التي تعمل ببطارية من النوع الثاني.

<sup>4</sup> بيانات من ملفات DePuy Synthes.

### ■ ملاحظة:

لا يسمح بأي طرق تعقيم أخرى.

## 7. إدخال البطارية المعقمة STERRAD أو V-PRO

- يجري شخص معقم جميع الخطوات وفقاً للأشكال 1-8.
  - افتح غطاء حاوية البطارية (530.690) بالضغط على قفلي تأمين البطارية في الوقت نفسه (الشكل 1). تأكد من أن غطاء حاوية البطارية مفتوح بالكامل (الشكل 2) وموجه نحو الشخص المعقم (الشكل 3).
  - أدخل البطارية المعقمة في حاوية البطارية (الشكل 4) واضغط عليها بشكل كامل في حاوية البطارية لضمان تثبيتها بشكل صحيح (الشكل 5).
  - أغلق غطاء حاوية البطارية بالضغط على قفلي غطاء البطارية وإغلاق الغطاء في الوقت نفسه (الشكلان 6 و 7).
  - قم بتوصيل مجموعة البطارية بالوحدة الكهربائية التي تعمل ببطارية من النوع الثاني للمثقب (الشكل 8).
- بعد الاستخدام، افصل حاوية البطارية من المثقب وافتح الغطاء. ثم يزيل الشخص القائم بالتدوير البطارية. تأكد من أن البطارية لا تلمس الجزء الخارجي من حاوية البطارية لتجنب تلوثها. ضع البطارية مباشرة على الشاحن.

### ملاحظات:

- تأكد من عدم تلامس البطارية المعقمة STERRAD أو V-PRO مع أي سوائل أو مواد أخرى عند إدخالها.
- للحصول على معلومات مفصلة، يرجى الرجوع إلى تعليمات استخدام الوحدة الكهربائية التي تعمل ببطارية من النوع الثاني. بعد الإدخال بطرق التعقيم STERRAD أو V-PRO، تتغير العلامات الموجودة على بطاريات الليثيوم أيون للوحدة الكهربائية التي تعمل ببطارية من النوع الثاني (530.630) (BPL II)، بما في ذلك استبدال "لا تضع في جهاز التعقيم، درجة الحرارة القصوى 60 درجة مئوية / 140 درجة فهرنهايت" بـ "لا تعقم". ومع ذلك، يمكن تعقيم جميع بطاريات الليثيوم أيون للوحدة الكهربائية التي تعمل ببطارية من النوع الثاني (530.630) (BPL II) من خلال نظام STERRAD أو V-PRO، بصرف النظر عن علاماتها.



الشكل 2



الشكل 1



الشكل 4



الشكل 3



الشكل 6



الشكل 5




الشكل 8



الشكل 7

**DePuy Synthes**  
THE ORTHOPAEDICS COMPANY OF Johnson & Johnson

  
Synthes USA Products, LLC  
1302 Wrights Lane East  
West Chester, PA 19380  
الولايات المتحدة الأمريكية  
هاتف: +1 610-719-5000

  
Synthes GmbH  
Luzernstrasse 21  
4528 Zuchwil  
سويسرا  
هاتف: +41 632 720 40 60

  
Synthes GmbH  
Eimattstrasse 3  
4436 Oberdorf  
سويسرا  
هاتف: +41 61 965 61 11

STERRAD® هي علامة تجارية مسجلة لشركة  
Advanced Sterilization Products (ASP).

V-PRO® هي علامة تجارية مسجلة لشركة STERIS.

لا تتوفر جميع المنتجات حالياً في جميع الأسواق. تتوفر البيانات حسب الطلب.  
يُرجى التواصل مع وكيل مبيعات DePuy Synthes للحصول على مزيد من

المعلومات.  
التعليمات والاحتياطات الكاملة للمستخدم، يرجى الرجوع إلى  
تعليمات الاستعمال الخاصة بالمنتج.

جميع تعليمات الاستعمال للزرعة لدى DePuy Synthes وكذلك تعليمات  
الاستعمال العامة متوفرة كملفات PDF على موقع [www.e-ifu.com](http://www.e-ifu.com)



[www.e-ifu.com](http://www.e-ifu.com)  
الولايات المتحدة/كندا  
800-255-2500

الاتحاد الأوروبي: 800 8888 2020  
الاتحاد الأوروبي: +32 2 4037222

\* اطلع على ملصق المنتج لمعرفة جهة التصنيع القانونية.

للتواصل معنا (الولايات المتحدة الأمريكية): 800-327-6887  
للتواصل معنا (كندا): 855-946-8999

[www.depuySynthes.com](http://www.depuySynthes.com)